



ردیف	ادامه ی سؤالات	نوع																																								
۳ نمره	<p>در متن زیر مطابق الگو ارائه شده:</p> <p>الف) زیر فعل‌ها را خط بکشید.</p> <p>ب) حداقل ۴ فعل را (بدون تکرار) در جدول نوشته و موارد خواسته شده را مطابق جدول بنویسید.</p> <p>(۱) وَقَالَتِ الْحَمَامَةُ لِلتَّلْعَلِبِ: «لَا فَايْدَةَ لِمُحَاوَلَةٍ. لَا تَضَعْدُ. أَنْتَ لَا تَقْدِرُ. لَقَدْ جَرَّحْتَ بَدَنَكَ.»</p> <p>(۲) وَقَالَتِ الْحَمَامَةُ لِلْغَزَالَةِ: «أَخْرُجِي. أَنْتِ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسُهُولَةٍ. لَا تَيْأَسِي.»</p> <table border="1" data-bbox="172 506 1430 878"> <thead> <tr> <th>فعل</th> <th>نوع فعل</th> <th>مشخصات صیغه</th> <th>ترجمه</th> <th>فعل</th> <th>نوع فعل</th> <th>مشخصات صیغه</th> <th>ترجمه</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>۱. قَالَتِ</td> <td>ماضی</td> <td>ص ۴ / مفرد مونث غائب</td> <td>(او) گفت</td> <td>۵.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>۲.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>۶.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>۳.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>۷.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>۴.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>۸.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه	فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه	۱. قَالَتِ	ماضی	ص ۴ / مفرد مونث غائب	(او) گفت	۵.				۲.				۶.				۳.				۷.				۴.				۸.				۴
فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه	فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه																																			
۱. قَالَتِ	ماضی	ص ۴ / مفرد مونث غائب	(او) گفت	۵.																																						
۲.				۶.																																						
۳.				۷.																																						
۴.				۸.																																						
۲ نمره	<p>در فعل ( سَمِعَ، يَسْمَعُ، سَمِعْتُ؛ شنیدن)، ۲ صیغه را به دلخواه بررسی کنید.</p> <table border="1" data-bbox="181 963 1430 1254"> <thead> <tr> <th>شماره صیغه</th> <th>ماضی / ترجمه</th> <th>مضارع / ترجمه</th> <th>فعل امر / ترجمه</th> <th>فعل نهی / ترجمه</th> <th>فعل نفی / ترجمه</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>صیغه ۷</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>صیغه ۱۰</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>صیغه ۱۲</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	شماره صیغه	ماضی / ترجمه	مضارع / ترجمه	فعل امر / ترجمه	فعل نهی / ترجمه	فعل نفی / ترجمه	صیغه ۷						صیغه ۱۰						صیغه ۱۲						۵																
شماره صیغه	ماضی / ترجمه	مضارع / ترجمه	فعل امر / ترجمه	فعل نهی / ترجمه	فعل نفی / ترجمه																																					
صیغه ۷																																										
صیغه ۱۰																																										
صیغه ۱۲																																										
۱ نمره	<p>کدام کلمه از نظر معنا با بقیه متفاوت است. (دلیلی برای انتخاب خود بنویسید)</p> <p>(۱) ← الف) رَصِيف (ب) سَاحَة (ج) خَاتَم (د) شَارِع دلیل:</p> <p>(۲) ← الف) سَدَّ (ب) سَجَدَ (ج) عَبَدَ (د) أَنْتَ دلیل:</p>	۶																																								



اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران  
اداره ی آموزش و پرورش منطقه ۲ تهران  
دبیرستان غیر دولتی پسرانه سرای دانش واحد مرزداران

نام درس: زبان عربی ۳  
نام دبیر: بهمن احمدی  
تاریخ امتحان: ۱۴۰۲/۱۰/۱۰  
ساعت امتحان: ۱۰:۰۰ صبح / عصر  
مدت امتحان: ۵۰ دقیقه

### کلید سؤالات پایان نوبت اول سال تحصیلی ۱۴۰۳-۱۴۰۲

ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدیر																														
۱	<p>کلمات و عبارات زیر را ترجمه کنید.</p> <table border="1"> <tr> <td>الف) مَمَرُ الْمُشَاةِ: گذرگاه پیادگان / گذرگاه پیاده</td> <td>ب) أُسْرَةٌ: خانواده</td> </tr> <tr> <td>پ) شَاحِنُ الْجَوَالِ: شارژر موبایل</td> <td>ت) إِدَارَةُ الْمُرُورِ: اداره راهنمایی و رانندگی</td> </tr> <tr> <td>ث) فَحْصُ الْمَرَضِيِّ: معاینه بیماران</td> <td>ج) مَرَافِقُ صِحِّيَّةٍ: سرویس‌های بهداشتی</td> </tr> <tr> <td>ح) بَغْتَةٌ = فَجَاءَتْ: ناگهان</td> <td>خ) الْجَامِعَةُ: دانشگاه</td> </tr> </table>	الف) مَمَرُ الْمُشَاةِ: گذرگاه پیادگان / گذرگاه پیاده	ب) أُسْرَةٌ: خانواده	پ) شَاحِنُ الْجَوَالِ: شارژر موبایل	ت) إِدَارَةُ الْمُرُورِ: اداره راهنمایی و رانندگی	ث) فَحْصُ الْمَرَضِيِّ: معاینه بیماران	ج) مَرَافِقُ صِحِّيَّةٍ: سرویس‌های بهداشتی	ح) بَغْتَةٌ = فَجَاءَتْ: ناگهان	خ) الْجَامِعَةُ: دانشگاه																							
الف) مَمَرُ الْمُشَاةِ: گذرگاه پیادگان / گذرگاه پیاده	ب) أُسْرَةٌ: خانواده																															
پ) شَاحِنُ الْجَوَالِ: شارژر موبایل	ت) إِدَارَةُ الْمُرُورِ: اداره راهنمایی و رانندگی																															
ث) فَحْصُ الْمَرَضِيِّ: معاینه بیماران	ج) مَرَافِقُ صِحِّيَّةٍ: سرویس‌های بهداشتی																															
ح) بَغْتَةٌ = فَجَاءَتْ: ناگهان	خ) الْجَامِعَةُ: دانشگاه																															
۲	<p>جملات زیر را ترجمه کنید. (به ترجمه فعل‌ها توجه شود)</p> <p>الف) أَلْبُكَاءُ، جَزِيانُ الدُّمُوعِ مِنَ الْحُزَنِ. گریه، جاری شدن اشک‌ها از روی ناراحتی است.</p> <p>ب) الْأُسْتَاذُ: «يا شَبَابُ، عَلَيكُمْ بِالْمُحَاوَلَةِ. إِسْمَعُوا كَلَامِي وَاعْمَلُوا بِهِ. عَلَيكُمْ بِمُواصَلَةِ أبحاثِكُمْ.» «ای جوانان، شما باید تلاش کنید. حرف من را بشنوید/ گوش کنید و به آن عمل کنید. شما باید به پژوهش‌هایتان ادامه دهید.»</p> <p>پ) إِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ، يَرْحَمَكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ. به کسی که / (کسانی که) در زمین است رحم کن، کسی که در آسمان است به تو رحم می‌کند.</p> <p>ت) رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ. ای خداوند ما! ما ایمان آوردیم. پس ما را بیامرز و به ما رحم کن و تو بهترین رحم‌کنندگان هستی.</p> <p>ث) الْفَلَّاحُ يَعْمَلُ فِي الْمَزْرَعَةِ وَالْمَوْظَفُ يَعْمَلُ فِي الْإِدَارَةِ. کشاورز در مزرعه کار می‌کند و کارمند در اداره کار می‌کند.</p>																															
۳	<p>در سؤال زیر به ۲ مورد به دلخواه پاسخ دهید. (راهنمایی: حروفی که میان اصل کلمه و مفرد آنها تکرار نشده است، در شمار حروف اصلی نیستند)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>اصل کلمه</th> <th>معرفی صیغه</th> <th>مفرد</th> <th>حروف اصلی</th> <th>وزن اصل کلمه</th> <th>ترجمه</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>الف) أَفْرِقَةَ</td> <td>اسم/ جمع مکسر</td> <td>فَرِيقٌ</td> <td>ف ر ق</td> <td>أَفْعِلَةٌ</td> <td>تیم‌ها، گروه‌ها</td> </tr> <tr> <td>ب) جِسْرِينَ</td> <td>اسم مثنی</td> <td>جِسْرٌ</td> <td>ج س ر</td> <td>فَعْلَيْنِ</td> <td>دو پل</td> </tr> <tr> <td>پ) نَبَاتَاتٍ</td> <td>اسم/ جمع مونث سالم</td> <td>نَبَاتٌ</td> <td>ن ب ت</td> <td>فَعَالَاتٍ</td> <td>گیاهان</td> </tr> <tr> <td>ت) أَسْمَعُوا</td> <td>فعل امر، ساخته شده از ص ۹ مضارع (جمع مذکر مخاطب)</td> <td>إِسْمَعُ</td> <td>س م ع</td> <td>إِفْعَلُوا</td> <td>بشنوید/ گوش کنید</td> </tr> </tbody> </table>	اصل کلمه	معرفی صیغه	مفرد	حروف اصلی	وزن اصل کلمه	ترجمه	الف) أَفْرِقَةَ	اسم/ جمع مکسر	فَرِيقٌ	ف ر ق	أَفْعِلَةٌ	تیم‌ها، گروه‌ها	ب) جِسْرِينَ	اسم مثنی	جِسْرٌ	ج س ر	فَعْلَيْنِ	دو پل	پ) نَبَاتَاتٍ	اسم/ جمع مونث سالم	نَبَاتٌ	ن ب ت	فَعَالَاتٍ	گیاهان	ت) أَسْمَعُوا	فعل امر، ساخته شده از ص ۹ مضارع (جمع مذکر مخاطب)	إِسْمَعُ	س م ع	إِفْعَلُوا	بشنوید/ گوش کنید	
اصل کلمه	معرفی صیغه	مفرد	حروف اصلی	وزن اصل کلمه	ترجمه																											
الف) أَفْرِقَةَ	اسم/ جمع مکسر	فَرِيقٌ	ف ر ق	أَفْعِلَةٌ	تیم‌ها، گروه‌ها																											
ب) جِسْرِينَ	اسم مثنی	جِسْرٌ	ج س ر	فَعْلَيْنِ	دو پل																											
پ) نَبَاتَاتٍ	اسم/ جمع مونث سالم	نَبَاتٌ	ن ب ت	فَعَالَاتٍ	گیاهان																											
ت) أَسْمَعُوا	فعل امر، ساخته شده از ص ۹ مضارع (جمع مذکر مخاطب)	إِسْمَعُ	س م ع	إِفْعَلُوا	بشنوید/ گوش کنید																											

در متن زیر مطابق الگو ارائه شده:

الف) زیر فعل‌ها را خط بکشید.

ب) حداقل ۴ فعل را (بدون تکرار) در جدول نوشته و موارد خواسته شده را مطابق جدول بنویسید.

- (۱) وَقَالَتِ الْخَمَامَةُ لِلثَّعَلَبِ: «لَا فَايِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ. لَا تَصْبَعُدْ. أَنْتَ لَا تَقْدِرُ. لَقَدْ جَرَّحْتَ بَدَنَكَ.»  
 (۲) وَقَالَتِ الْخَمَامَةُ لِلْغَزَالَةِ: «أَخْرَجِي. أَنْتِ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسَهُولَةٍ. لَا تَيْأَسِي.»

فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه	فعل	نوع فعل	مشخصات صیغه	ترجمه
۱. قَالَتْ	ماضی	ص ۴ / مفرد مونث غائب	(او) گفت	۵. أَخْرَجِي	امر	ساخته شده از ص ۱۰ فعل مضارع (مفرد مذکر مخاطب)	خارج شو
۲. لَا تَصْبَعُدْ	مضارع / نهی	ص ۷ / مفرد مونث مخاطب	بالا نرو	۶. تَقْدِرِينَ	مضارع	ص ۱۰ / مفرد مونث مخاطب	تو می توانی
۳. لَا تَقْدِرُ	مضارع منفی	ص ۷ / مفرد مذکر مخاطب	نمی توانی	۷. لَا تَيْأَسِي	مضارع / نهی	ساخته شده از ص ۱۰ مضارع (مفرد مونث مخاطب)	ناامید مشو
۴. جَرَّحْتَ	ماضی	ص ۷ / مفرد مذکر مخاطب	زخمی کردی				

۴

در فعل ( سَمِعَ، يَسْمَعُ، سَمِعْتُ؛ شنیدن)، ۲ صیغه را به دلخواه بررسی کنید.

شماره صیغه	ماضی / ترجمه	مضارع / ترجمه	فعل امر / ترجمه	فعل نهی / ترجمه	فعل نفی / ترجمه
صیغه ۷	سَمِعْتُ / شنیدی	تَسْمَعُ /	اسْمَعُ	لا تَسْمَعُ	لا تَسْمَعُ / نمی شنوی
صیغه ۱۰	سَمِعْتِ / شنیدی	تَسْمَعِينَ /	اسْمَعِي	لا تَسْمَعِي	لا تَسْمَعِينَ / نمی شنوی
صیغه ۱۲	سَمِعْنَا / شنیدید	تَسْمَعُونَ /	اسْمَعُوا	لا تَسْمَعُوا	لا تَسْمَعُونَ / نمی شنوی

۵

کدام کلمه از نظر معنا با بقیه متفاوت است. (دلیلی برای انتخاب خود بنویسید)

(۱) ← الف) رَصِيف (ب) سَاخَة (ج) كِتَاب (د) شَارِع

دلیل: ترجمه سایر گزینه‌ها به ترتیب «پیاده‌رو»، «میدان» و «خیابان» است. و کتاب خارج از این خانواده است.

(۲) ← الف) سَدَّ (ب) سَجَدَ (ج) عَبَدَ (د) أَنْتَ

دلیل: سه گزینه اول همه فعل (ماضی) هستند. ولی گزینه آخر اسم (ضمیر) است. ترجمه گزینه‌ها به ترتیب «مانع شد»، «سجده کرد»، «عبادت کرد» و «تو» می‌باشد.

۶

امضاء:

نام و نام خانوادگی مصحح: بهمن احمدی

جمع بارم: ۱۵ نمره